

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 29.06.2026

Uhr - ore 08:00

Betrifft:

**SE: Schadensfall vom 11.06.2026
Assiconsult Nr. 2026/194042/00 - Reale
Mutua Versicherungen Nr.
2026/03/2632692 - Zahlung des
Selbstbehaltes - unverzüglich
vollziehbar**

Oggetto:

**SE: Sinistro del 11.06.2026 Assiconsult
Nr. 2026/194042/00 - Reale Mutua
Assicurazioni Nr. 2026/03/2632692 -
pagamento della franchigia -
immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Christoph Pircher				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher				
Andrea Zagler				
Peter Schöpf				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz,
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperto la seduta.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 261 vom 29.06.2026

Betrifft: SE: Schadensfall vom 11.06.2026 Assiconsult Nr. 2026/194042/00 - Reale Mutua Versicherungen Nr. 2026/03/2632692 - Zahlung des Selbstbehaltes - unverzüglich vollziehbar

Vorausgeschickt, dass am 11.06.2026 bei Mäharbeiten eines Gemeindeangestellten in der Haslachstraße durch einen Steinwurf die Frontscheibe eines vorbeifahrenden Fahrzeugs, beschädigt wurde.

Vorausgeschickt, dass nach eingehender Überprüfung von Seiten der Gemeindeverwaltung die Abfindungserklärungsschreiben anzuerkennen ist.

Laut Schreiben der Versicherung „Assiconsult“ vom 18.06.2026 im Vergleichsweg an die Gegenpartei Euro 890,00 der Schaden Nr. 2026/194042/00 bezahlt, und von der Gemeinde Tirol ein Selbstbehalt von Euro 200,00 an die Versicherung „Reale Mutua Versicherungen, zu zahlen sind.

Den Selbstbehalt von insgesamt Euro 200,00 zu genehmigen und zu liquidieren.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Zahlung sofort erfolgen kann.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: /tVN1SeN8HZslrzrInqUEuIVMWfs9jZVFj0vEBF0n34= vom 26.06.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: y3aEalw6bU3jzYuiogRPVqLgj+c8QLBMuasDTk+SBv8= vom 25.06.2026.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

Delibera della Giunta comunale n. 261 dd. 29.06.2026

Oggetto: SE: Sinistro del 11.06.2026 Assiconsult Nr. 2026/194042/00 - Reale Mutua Assicurazioni Nr. 2026/03/2632692 - pagamento della franchigia - immediatamente eseguibile

Premesso che in data 11.06.2026 durante lavori di tagliaerba da parte di un dipendente comunale in via Haslach il parabrezza di una macchina oltrepassando è stato danneggiato da un sasso lanciato.

Premesso che dopo approfondita verifica da parte del Comune di Tirol viene dichiarato che la lettera di dichiarazione di insediamento deve essere riconosciuta.

Seconda la lettera dell'Assicurazione "Assiconsult" del 18.06.2026 é stato pagato alla controparte un indennizzo di € 890,00 per il sinistro nr. 2026/194042/00", il Comune Tirol deve pagare alla „Reale Mutua Assicurazioni“ la franchigia di Euro 200,00;

Di approvare e liquidare l'importo di complessivi Euro 200,00 per la franchigia.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché il pagamento possa essere subito effettuato.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: /tVN1SeN8HZslrzrInqUEuIVMWfs9jZVFj0vEBF0n34= del 26.06.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: y3aEalw6bU3jzYuiogRPVqLgj+c8QLBMuasDTk+SBv8= del 25.06.2026.

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36);

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. Den Selbstbehalt von Euro 200,00 an die Versicherung „Reale Mutua Versicherungen„ zu genehmigen und zu liquidieren.
2. Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
973	2026	10051.03 29900		100500	200,00 €

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Di approvare e liquidare la franchigia di Euro 200,00 alla assicurazione “Reale Mutua Assicurazioni”.
2. Di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.